

# ЖИТІЄСЛІД

## СНАГОВІСТНИКЪ.

Годъ ІХ. Выпускъ 3-й 1912 г.

---

---

Отъ 15-го Марта.

---

---

### ВНИМАЙ СЕБѢ.

Будь внимателенъ къ себѣ. Слѣди за собой, что ты дѣлаешь, въ чемъ проводишь время, что говоришь, что думаешь, что чувствуешь? Если эта жизнь дана тебѣ для приготовления къ будущей, то приложи стараніе. Вѣчныя блага будущей жизни стоятъ того, чтобъ теперь тебѣ позаботиться о приобрѣтеніи хорошихъ

привычекъ. Во второмъ посланіи апостола Павла къ Тимофею написано: „ты же трезвися о всемъ” (2 Тим. 4, 5) Къ трезвости призываетъ его апостоль, но къ какой трезвости? Мы знаемъ, что ученикъ апостола Павла Тимофей не пилъ вина. О какой же трезвости говорится здѣсь?

Этими словами апостоль какъ бы говорить такъ: знаю, что ты не пьешь вина и въ этомъ отношеніи ведешь себя исправно. Смотри будь также трезвъ и во всемъ. То есть воздерживайся отъ всего, что можетъ омрачить твой разумъ, что дѣлаетъ человѣка подобнымъ пьяному. Что нетрезвость или пьянство есть порокъ и порокъ пагубный, этого кто жъ не знаетъ? Пьяный человѣкъ противенъ и Богу и людямъ. И конецъ пьянству какой? Преждевременная дряхлость, омраченіе разсудка, неспособность къ труду, нищета и горькая смерть. Да, слабость пьянства ужасна.

Но есть нетрезвость другого рода, происходящая отъ другихъ причинъ, отъ страстей нашихъ. Что толку, если я вина не пью, а часто бываю какъ пьяный? Точно пьяный, и сварливъ я, и несдержанъ въ своихъ словахъ и поступкахъ. Постоянно гнѣваюсь, завидую, превозношусь, упиваюсь слалюстрастіемъ, корыстолюбіемъ, ненавистью, мстительностью. Какой же я трезвый человѣкъ, когда умъ мой постоянно омраченъ, и совладѣть я съ собою не могу, и часто дѣлаю то, чего въ спокойномъ состояніи никогда бы себѣ не позволилъ. Это ли трезвость, да какая же она?

Трезвость есть состояніе духа или настроеніе всегда ровное, спокойное, чуждое увлеченій, разумное, господствующее. Ты скажешь: это для меня невозможно при моихъ немощахъ, къ тому же я очень забывчивъ. Не спорю, Но прилагалъ ли ты стараніе къ приобрѣтенію трезвости духовной? О еслибы старался, то конечно и достигъ бы. Вѣдь не то пагубно, что ты споткнулся и упалъ, а то, что упавши въ грязь, не спѣшишь изъ нея выбраться, а барахтаться въ ней.

Всякое необдуманное движеніе, напимѣу—гнѣвъ, свойственно немощной природѣ нашей, но не минутное увлеченіе пагубно, пагубна собственно страсть. Поэтому и нужно оберегаться, чтобы минутное увлеченіе не обратилось въ постоянную привычку. О гнѣвѣ нужно еще сказать и то, что есть гнѣвъ и непредосудительный, если онъ справедливъ и благоразуменъ. Апостоль Павелъ повторяя слова псалмопѣвца Давида, говорить: „гнѣвайтесь и не согрѣшайте” (Еф. 4, 26) и далѣе продолжаетъ: „солнце да не зайдетъ во гнѣвѣ вашемъ”. То есть, иногда нельзя не гнѣваться, но блюдитесь, чтобы гнѣвъ вашъ не взялъ силы надъ вами. Мѣра гнѣву—

одинъ день, это самый большой срокъ. До другого дня не давайте ему продолжаться. Иначе это будетъ уже грѣхъ, своего рода нетрезвость. Ты встанешь поутру и опять за свое—за гнѣвъ. Это было бы похоже какъ пьяница беретъ за свое вино. А апостоль Іаковъ говоритъ: "гнѣвъ человѣка не творитъ правды Божіей", онъ только тиранитъ себя самого, толкаетъ на разныя необдуманныя предпріятія во вредъ тебѣ и ближнему.

Возьми другой примѣръ. Карточная игра, сама по себѣ, ничего, пустяки, пустое занятіе, апусти себѣ волю, дай укорениться этой привычкѣ въ картишки играть, и увидишь какое тиранство надъ человѣкомъ имѣетъ эта страсть, какъ она влечетъ къ себѣ и угнетаетъ свободу человѣка.

Такъ надо разсуждать и о всякой грѣховной привычкѣ, Ни одной изъ нихъ не надо давать усиливаться, а стараться подавлять ихъ въ самомъ началѣ, хотя бы то были самыя невинныя развлеченія. Какъ трезвый человѣкъ, хотя онъ иногда и выпьетъ глотокъ вина, но тутъ же спохватится и скажетъ себѣ: довольно! Такъ и во всемъ другомъ надо поступать. Разгнѣвался ты—сорвалось съ языка у тебя жестокое слово. Сейчас же и скажи себѣ: довольно! Позволил ли ты себѣ какое развлеченіе, начинается оно нравиться тебѣ и манить тебя. Не медли оставить его. Этимъ ты избѣгнешь будущей трудной борьбы съ привычкой. Подражай апостолу Павлу, который говоритъ: "Все мнѣ позволительно, но не все полезно; все мнѣ позволительно, но ничто не должно обладать мною". (I Кор. 6. 12.) Сего и блюдитесь, братіе, чтобы не быть рабами своихъ страстей и привычекъ. Но, если ты не въ силахъ удержаться, когда страсть бушуетъ въ тебѣ, приложи стараніе въ другое время. Призови на помощь всеильную руку Создателя твоего и при Его помощи, обратись къ разуму своему, поставь его на стражу своихъ чувствъ. Обсуди свои поступки и расположенія сердца. Обсуди не разъ и два, а каждодневно, напр. вечеромъ отходя ко сну.

Такъ совѣтують святые отцы, чтобы мы немощные призывали на помощь Бога и обсуждали свой день, какъ онъ проведенъ нами? Много ли изъ этого времени посвящено было Господу Богу и Владыкѣ живота нашего, на дѣла благочестія, богомыслія и молитвы? много ли употреблено его на дѣла полезныя, благія, сообразно званію твоему? Не больше ли утрачено въ праздности и бездѣйствіи, въ дѣлахъ пустыхъ и бесплодныхъ? Изъ благодѣяній Божіихъ много ли ты далъ взаимъ Богу чрезъ руки бѣдныхъ и нуждающихся братій своихъ? Какъ исполнялъ ты свои обязанности, изъ—за временныхъ ли только выгодъ и почестей, какъ наемникъ, или по тре-

бованію совѣсти, какъ истинный рабъ Христовъ, трудясь предъ лицомъ всевѣдущаго Судіи и имѣя въ виду одно лишь вѣчное воздаяніе на небѣ? Мужественно ли стоялъ ты въ исполненіи своего долга и храненіи святыхъ и животворныхъ заповѣдей Божіихъ, противу соблазновъ и искушеній? Что въ этотъ день особенно занимало и наполняло твою душу? Какіе помыслы и замыслы занимали умъ твой? Какими образами любовалось твое воображеніе? Какими чувствами волновалось твое сердце? Такова ли эта вся внутренняя жизнь души, чтобы могъ ты непостыдно предстать съ нею предъ лице всевѣдущаго Судіи? Такое самоиспытаніе покажетъ тебѣ, отъ чего долженъ ты уклоняться, къ чему стремиться, чего искать, что оставить и что продолжать или начать вновь, что исправить или что улучшить въ своей жизни на будущее время чтобы смерть тебя не застала неготовымъ и не повергла въ непрестанную скорбь и страданіе на всю вѣчность.

Трезвись. Будь постоянно на стражѣ за собою. Ничѣмъ и никогда не позволяй себѣ увлекаться на продолжительное время или дѣйствовать вообще по увлеченію, и ты побѣдишь страсти, избѣгнешь дурныхъ привычекъ. Безъ разсужденія никогда ничего не говори и не дѣлай. Это и есть духовная трезвость,—наша охрана отъ всякихъ паденій и ошибокъ. Аминь.



## Высокопреосвященный НИКОЛАЙ, Архіепископъ Японскій.

Тревожныя телеграммы о болѣзни Высокопреосвященнаго Николая закончились печальнымъ извѣстіемъ о его смерти 3-го февраля. Японская православная церковь въ почившемъ понесла незамѣнимую утрату. Горячо молилась она о выздоровленіи Владыки, а теперь навсегда сохранить благодарную память о немъ. Начало, развитіе и процвѣтаніе церкви японской тѣсно связаны съ именемъ великаго іерарха миссіонера, вся жизнь и дѣятельность котораго получила свое выраженіе въ устройствѣ въ созданіи этой церкви. Поэтому, желая сказать что-либо о почившемъ, мы должны говорить о православіи въ Японіи.

Въ Японію православіе проникло очень недавно.

При русскомъ консульствѣ въ г. Хакодате была открыта (въ 1858 г.) первая въ Японіи православная церковь, но настоятель ея въ первое время не имѣлъ возможности начать миссіонерскихъ дѣйствій. Къ концу 60-хъ годовъ настоятель православной церкви въ Хакодате іеромонахъ Николай (Касаткинъ) успѣлъ обратить въ православіе до 12 японцевъ и расположить къ нему до 25; въ то же время при помощи одного японца онъ перевелъ на японскій языкъ Евангеліе и началъ переводъ другихъ священныхъ и богослужебныхъ книгъ. Въ 1870—71 гг. Св. Синодъ организовалъ особую миссію для Японіи, въ составѣ начальника, 3 сотрудниковъ-миссіонеровъ изъ іеромонаховъ и причетника. Начальникомъ ея былъ назначенъ іеромонахъ Николай, возведенный въ санъ архимандрита, и въ руководство ему дана особая инструкція. Миссія была подчинена камчатскому епископу. Миссіонерское дѣло сразу упрочилось и стало быстро развиваться. Катехизаторы изъ новообращенныхъ японцевъ усѣбно занялись христіанскою проповѣдью, разсѣявшись по разнымъ мѣстамъ. Ихъ успѣхъ вызвалъ преслѣдованіе христіанъ со стороны мѣстныхъ властей въ Хакодате и Сендаѣ (на о-вѣ Нипонѣ, въ 1872 г.). Это на время остановило дѣйствія миссіи, но вскорѣ преслѣдованіе, по распоряженію высшаго правительства, было прекращено и провинціальнымъ властямъ запрещено впредь что-нибудь предпринимать противъ христіанъ. Къ 1874 г. уже считалось въ Хакодате до 300 православныхъ, въ Токио—85 человѣкъ; въ другихъ мѣстахъ было обращено и подготовлено къ крещенію нѣсколько сотъ японцевъ. Въ Токио, куда былъ перенесенъ центръ миссіи, открылся миссіонерскій станъ (1872), съ школами катехизаторской и переводческой (1873) для приготовленія катехизаторовъ и переводчиковъ; въ Хакодате учреждены двѣ школы—одна для мальчиковъ (1871), другая для дѣвочекъ (1873). Продолжалось изданіе новыхъ японскихъ переводовъ или китайскихъ переводовъ пекинской миссіи, съ особыми приспособленіями для японцевъ. Въ 1873 г. открылась возможность совершать богослуженіе на японскомъ языкѣ. Въ 1875 г. былъ разрѣшенъ повсемѣстный сборъ пожертвованій въ пользу Япон. миссіи, и она принята православнымъ миссіонерскимъ обществомъ подъ его покровительство. Въ 1875 г. былъ посвященъ первый священникъ изъ японцевъ, ревностный катехизаторъ Павелъ Савабе. Въ 1880 г. архимандритъ Николай получилъ епископскій санъ и вмѣстѣ съ нимъ право ставить священниковъ, между тѣмъ какъ прежде приходилось обращаться для этого къ камчатскому епископу. Установился обычай ежегодно созывать соборъ изъ православныхъ хри-

стіанъ, гдѣ обсуждаются нужды миссіи; учреждена должность благочиннаго надъ церковными общинами страны. Приходы сами содержатъ катехизаторовъ и часто—священниковъ; они же сами нерѣдко строятъ для себя храмы. Почти во всѣхъ большихъ приходахъ существуютъ такъ назыв. женскія дружескія общества, содѣйствующія религиозно-нравственному воспитанію прихожанъ. Они устраиваютъ ежемѣсячныя собранія, гдѣ предлагаютъ чтеніе житій святыхъ, толкованія на молитвы и Св. Писаніе или объясняютъ исторію праздника; здѣсь же выбираютъ женщинъ для оглашенія язычницъ, для помощи бѣднымъ, для заботъ о воспитаніи дѣтей. Къ 1890 г. въ Японіи считалось 215 церковныхъ общинъ, съ 17614 православными, 24 священнослужителя (въ томъ числѣ и епископъ) и 125 катехизаторовъ; къ началу 1904 г. число православныхъ христіанъ въ Японіи достигло 28230, входящихъ въ составъ 260 церковныхъ общинъ; священнослужителей было 39, изъ коихъ трое—начальникъ миссіи (преосв. Николай), настоятель посольской церкви въ Токио, протоіерей Сергій Глѣбовъ, псаломщикъ и учитель церковнаго пѣнія Дмитрій Львовскій—русскіе, а остальные 28 священниковъ и 8 діаконовъ—японцы; кромѣ того въ миссіи было 12 японцевъ причетниковъ-учителей церковнаго пѣнія и 146 японцевъ проповѣдниковъ. Въ продолженіе 1903 г. крещено 1036 японцевъ. Учебныхъ заведеній миссіи было четыре: въ Токио—катехизаторское училище съ 16 учениками, семинарія съ 70 учениками и женское училище съ 81 ученицами; учащихъ во всѣхъ этихъ училищахъ 28, въ томъ числѣ 4 съ академическимъ образованіемъ и 2 изъ окончившихъ курсъ семинаріи; въ Киото—женское училище съ 24 ученицами, при 3-хъ учительницахъ и 2-хъ учителяхъ. При миссіи общество переводчиковъ религиозныхъ книгъ, въ составъ котораго входило девять лицъ и между ними три редактора періодическихъ изданій миссіи: двухнедѣльн. «Православн. Вѣстн.» («Сейкео Симпо»), съ офиціальнымъ отдѣломъ миссіи, ежемѣсячнаго «Скромность» («Уранисики»), издаваемого при женскомъ училищѣ въ Токио, преимущественно для женскаго чтенія, и ежемѣсячной «Православной бесѣды» («Сейкео Еова»), въ которой преимущественно помѣщаются проповѣди. Иконописная мастерская при женскомъ училищѣ въ Токио, для снабженія иконами православныхъ японскихъ храмовъ. См. «Церковныя Вѣдомости», 1889, № 27, и 1904. № 16; «Исторія христіанской церкви въ XIX вѣкѣ» (т. II, СПб., 1901). Не смотря на начало войны съ Японією и выѣздъ изъ нея російскаго посланника при японскомъ дворѣ съ членами посольства, преосв. Нико-

лай остался въ Токио, находя невозможнымъ оставлять японскую православную церковь безъ епископа. Японское правительство общало ему, какъ и другимъ русскимъ, остающимся въ Японіи, покровительство и охрану.

Въ 1906 году 24-го Марта Преосвященный Николай возведенъ въ санъ архіепископа съ титуломъ Японскаго, а 6-го декабря 1910 года исполнилось пятидесятилѣтіе служенія его въ священномъ санѣ и дарованъ ему орденъ Св. равноапостольнаго князя Владиміра при Высочайшемъ рескриптѣ.

Къ 1 января 1910 года въ Японской православной церкви состояло:

Церковныхъ общинъ—265, христіанъ въ нихъ—31538, священнослужителей 42, въ томъ числѣ: архіепископъ 1, епископъ 1, оба русскіе; іереевъ 33, всѣ японцы; діаконовъ—7, изъ нихъ одинъ русскій, изъ числа японскихъ одинъ іеродиаконъ.

Учителей церковнаго пѣнія и вмѣстѣ причетниковъ 12, проповѣдниковъ—118.

Крещено въ продолженіе года 1.120 чел.

Въ учебныхъ заведеніяхъ миссіи состояло: 1) въ Токио: въ семинаріи 67 учениковъ; изъ нихъ 51 японскихъ, 16 русскихъ; изъ послѣднихъ 13 приняты по просьбѣ военныхъ начальствъ въ Харбинѣ и Хабаровскѣ для образованія изъ нихъ переводчиковъ японскаго языка, 3 по просьбѣ ихъ родителей для общаго образованія; на содержаніе всѣхъ русскихъ присылаются соответствующія средства. Въ женскомъ училищѣ 62 ученицы.

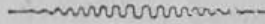
Учащихъ въ сихъ заведеніяхъ было 27, изъ нихъ 3 наставника въ академическомъ образованіи и 4 изъ очившихъ курсъ въ здѣшней семинаріи.

2) Въ Кіото, въ женскомъ училищѣ было 24 ученицы, при 5 учительницахъ и 3 учителяхъ.

*Расходъ* миссіи за годъ . . . . . Руб. 111.167.—20.

Бросая взглядъ на отношенія церкви японской къ жизни ея основателя архіепископа Николая, легко замѣтить, что съ одной стороны, со стороны почившаго была жертва, приносимая на алтарь благовѣстія слова Божія при постоянномъ содѣйствіи Промысла Божія, до конца хранившаго дѣло созиданія церкви Японской и теперь вручившаго ее попеченію любвеобильнаго и преданнаго ей епископа Сергія. Съ другой стороны японская церковная община, развившаяся въ странѣ обновленной идеями Евангелія и воскресившая въ себѣ жизнь христіанской общины первыхъ вѣковъ христіанства, была и есть показательница благодатной силы Духа

обнаружившейся въ перерожденіи человѣческаго духа подъ вліяніемъ животворной струи христіанскаго ученія. Чудо проповѣди, чудо обращенія страны ко Христу, чудо жизни святителя открылось теперь предъ взоромъ всѣхъ. Смотри каждый, поучайся, укрѣпляйся въ истинѣ христіанства. Подражай великому апостолу Японіи, коему по справедливости принадлежитъ вѣчная память!



## Дѣятельность Православной Духовной Миссіи въ Китаѣ.

*(Гермонаха Николая Адорацкаго).*

Въ послѣднее время вниманіе русской публики было всецѣло обращено на дѣятельность юной православной миссіи въ Японіи. Эта миссія, энергично трудясь надъ просвѣщеніемъ св. истинной японцевъ, чрезъ свѣтскую и духовную журналистику часто знакомила и знакомитъ своихъ соотечественниковъ съ ходомъ распространенія православія въ Японіи. Старшая сестра японской, китайской духовной миссіи, существующая около 200 лѣтъ, за послѣднее время не заявляла о себѣ въ печати. Послѣ члена ея, покойнаго о. іеромонаха Псаи Поликина († 1871 г.), помѣщавшаго иногда въ «Духовной Бесѣдѣ» 60-хъ годовъ замѣтки о своей миссіонерской дѣятельности, краткія и оффиціальныя свѣдѣнія о положеніи русской духовной миссіи въ Китаѣ наша публика находила кажется въ однихъ только годовыхъ отчетахъ г. оберъ-прокурора Св. Синода. Но за четыре года (съ 1877 до 1881 г.) и въ этихъ отчетахъ ничего не упоминалось о китайской миссіи. Между тѣмъ она существовала и жила тихою жизнію, далеко несходною съ прежнею, какая рисуется въ извѣстномъ сочиненіи Бантышъ-Каменскаго и традиціонныхъ разсказахъ о ней циркулирующихъ по Россіи. Дѣятельность ея была исключительно внутренняя, тѣмъ не менѣе, особенно въ настоящее время, строго-правдивая въ направленіи и поведеніи новыхъ ея членовъ, неутомимая и твердая въ началахъ, данныхъ ей Св. Синодомъ, и въ инструкціи послѣдняго.

Отчетъ г. оберъ-прокурора Св. Синода за 1881 годъ, исходный пунктъ настоящаго очерка, познакомиль русскую публику съ малымъ составомъ православной китайской паствы (до 400 человѣкъ)



и ея руководителей, получающихъ отъ Св. Синода на содержаніе миссіи 15,600 руб. сер. и изъ другаго источника 2000 руб. золотомъ на содержаніе женскаго училища. Съ конца 1831 г. на три свободныхъ вакансіи членовъ миссіи поступило два лица съ желаемымъ высшимъ образованіемъ; одно—іеромонахъ о. Алексій Виноградовъ, окончившій курсъ наукъ въ с. петербургской духовной семинаріи, бывшій одинъ годъ въ с. петербургской духовной академіи, занимавшійся въ археологическомъ институтѣ и академіи художествъ и получившій степень кандидата правъ въ демидовскомъ юридическомъ лицей; другое—іеромонахъ Николай Адоратскій, кандидатъ богословія казанской духовной академіи. Лѣтомъ 1882 г. явился еще новый сотрудникъ, бывшій катихизаторъ и учитель пекинской духовной миссіи, священникъ о. Митрофанъ Цзи. Онъ вышелъ изъ среды православной китайской паствы и, какъ достойное лицо, по рекомендаціи начальника миссіи, съ разрѣшенія Св. Синода былъ рукоположенъ въ Японіи преосвященнымъ Николаемъ. Это—первый примѣръ принятія православнымъ китайцевъ священнаго сана.

Такимъ образомъ къ концу 1882 г. пекинская миссія, кромѣ начальника ея, имѣла еще трехъ сотрудниковъ ея, совершавшихъ постоянно требы и богослуженіе въ двухъ церквахъ—сѣвернаго подворья, гдѣ помѣщается духовная миссія, и южнаго, гдѣ живутъ члены дипломатической миссіи. Кромѣ того, по временамъ начальникъ или одинъ изъ членовъ ея совершали и совершаютъ богослуженіе и требы въ Дунь-динъ-ань, лежащей къ юго-востоку отъ Пекина въ 50 верстахъ, гдѣ есть малый храмъ во имя св. иркутскаго Иннокентія и гдѣ проживаетъ нѣсколько семействъ православныхъ китайцевъ, обращенныхъ въ 60-хъ годахъ въ православіе о. Исаіей Поликинымъ (см. Дух. Бесѣд. 1863 г.) Такое же повременное богослуженіе съ требоисправленіемъ совершается и въ трехъ торговыхъ пунктахъ Китая, городахъ Калганѣ (200 верстъ на сѣверо-западъ отъ Пекина), Тянь-цзинѣ (150 верстъ на югъ отъ Пекина), и Ханькоу (1,500 верстъ на югъ отъ Пекина), гдѣ проживаетъ нѣсколько православныхъ представителей русскихъ чайныхъ фирмъ. Въ двухъ послѣднихъ городахъ стоятъ еще русскія военныя суда, экипажъ которыхъ за немѣніемъ иногда судоваго іеромонаха также нуждается въ богослуженіи. Въ г. Ханькоу, на средства г. Боткина и другихъ принципаловъ чайныхъ фирмъ, недавно отстроены и только-что отдѣлавъ небольшой храмъ, готовый къ освященію, гдѣ по ходатайству г. Боткина долженъ съ разрѣшенія Св. Синода совершать повременное богослуженіе одинъ изъ членовъ пекинской духовной миссіи.

Для проведенія въ православную паству истинъ христіанскаго вѣроученія пекинская миссія поддерживаетъ два училища мужское (до 15 учениковъ), существующее едва ли не съ основанія миссіи, и женское (около 30 ученицъ), открытое въ началѣ 60-хъ годовъ. Въ послѣднемъ трудятся три пожилыхъ учительницы съ помощницами, а въ первомъ, раздѣляющемся на старшее и младшее отдѣленія, преподаютъ упомянутый выше священникъ о. Митрофанъ и учителя Осія Чжань, имѣющій ученую китайскую степень, и Иннокентій Фань, вышедшій изъ этой же школы. Преподаваніе въ обоихъ училищахъ производится по традиціонному звуковому методу, съ заучиваніемъ нараспѣвъ китайскихъ іероглифовъ на отдѣльныхъ карточкахъ и съ чтеніемъ (болѣе механическимъ вначалѣ) книгъ классической національной литературы. Эти книги—произведеніе народнаго генія въ пословицахъ и философскихъ афоризмахъ, изучаются только въ одной мужской школѣ. Затѣмъ въ обоихъ школахъ, (а въ женской исключительно) ученики знакомятся съ христіанскими понятіями по начаткамъ православнаго вѣроученія и другимъ книгамъ, переведеннымъ подъ руководствомъ смѣнявшихся чрезъ 10 лѣтъ членовъ духовной миссіи разными учителями и катихизаторами изъ китайцевъ. Всѣ эти книги извѣстны по прежнимъ отчетамъ г. оберъ-прокурора Св. Синода, почерпавшимъ свѣдѣнія о китайской миссіи изъ ежегодныхъ донесеній начальниковъ ея, гдѣ впрочемъ не всегда указывались имена главныхъ сотрудниковъ изъ китайцевъ. На основаніи §§ 23 и 24 инструкціи, данной Св. Синодомъ въ руководство пекинской духовной миссіи, лучшіе ученики и пѣвцы обучаются чтенію славянскаго текста богослужебныхъ книгъ и русскому языку. Но и теперь далеко не всѣ изъ пѣвцовъ и чтецовъ понимаютъ текстъ богослужебныхъ книгъ: знанія же русскаго языка достигаютъ весьма немногіе.

Руководителями членовъ миссіи въ знакомствѣ съ китайскимъ языкомъ въ послѣднее время служили и служатъ учителя Осія Чжань, Кассіанъ Линъ (сынъ катихизатора Ивана Чанъ) и Левъ Хай, всѣ ученики пекинской православной школы. Кромѣ того, для нуждъ миссіи имѣется еще нѣсколько способныхъ китайцевъ. Изъ нихъ двое прекрасно понимаютъ по-русски, и это указанный сейчасъ учитель Кассіанъ, ученикъ покойнаго о. Исаи, въ теченіе лѣтъ 15-ти составляющій ежегодно православный церковный календарь, и Евменій Юй, ученикъ о. Флавіана и іером. Николая, ставшій теперь благодаря своему знанію русскаго языка переводчикомъ миссіи. Писецъ Капитонъ Инъ занимается перепиской переводовъ и другими работами.

При церковномъ богослуженіи ревностнымъ катихизаторомъ Павломъ Вань, молодымъ ученикомъ пекинскои школы, постоянно произносятся поученія составленныя вмѣстѣ съ учителями изъ китайцевъ прежними членами миссіи и постоянно добавляемыя послѣдующими. Въ библиотекѣ миссіи, въ числѣ разныхъ словарей и другихъ прежнихъ миссіонеровъ <sup>1)</sup>, хранятся съ 40 годовъ двѣ проповѣди бывшаго членомъ миссіи, знатока китайскаго языка архим. Аввакума (на Введеніе во храмъ и Рождество Христово) и два поученія іерм. Теофилакта (на Рождество Христово и день св. Николая Чудотворца). Не извѣстно, говорились ли эти проповѣди самими авторами или чрезъ катихизаторовъ. Послѣ іером. о. Исаіи остались объясненія утрени и литургіи въ видѣ катихизическихъ поученій, записанныхъ катихизаторомъ Иваномъ Чань. Кромѣ того, о. Исаія писалъ огласительныя и другія поученія. Владѣя прекрасно разговорнымъ китайскимъ языкомъ, онъ едва ли не первый говорилъ свои поученія въ церкви. Послѣ уволеннаго отъ службы по прошенію начальника миссіи о. архим. Флавіана также остался рядъ поученій на разные дни недѣли церковнаго круга, обработанный имъ съ помощію покойнаго учителя Луна, служившаго миссіи лѣтъ 30, свящ. о. Митрофана и катихизатора Павла. Двое послѣднихъ продолжаютъ и теперь трудиться въ этомъ направленіи.

До 60-хъ годовъ настоящаго столѣтія изъ церковныхъ молитвъ и пѣснопѣній на китайскомъ языкѣ существовали только старыя пореводы съ славянскаго языка: Молитвы Господней, Символа вѣры, утреннихъ, вечернихъ и повседневныхъ молитвъ, а также послѣдованія ко св. причащенію. Эти переводы были въ 30-хъ годахъ редактированы іером. Данииломъ, а въ 50-хъ начальникомъ миссіи, впоследствии архіепископомъ, Гуріемъ. Все богослуженіе совершалось на славянскомъ языкѣ, чуждомъ самимъ чтецамъ и пѣвцамъ изъ китайцевъ. Начало переводу богослужебныхъ книгъ православной церкви на китайскій языкъ положилъ упомянутый выше членъ миссіи, о. іером. Исаія Поликинъ (1858—1871 г.). При помощи греческаго и славянскаго текста онъ съ китайскимъ учителемъ Луномъ сдѣлалъ переводъ неполнаго Часослова, сокращеннаго Обихода воскресныхъ службъ (съ первыми стихирами, догматиками и пѣснями каноновъ). Далѣе онъ составилъ подобный

<sup>1)</sup> Между этими работами заслуживаетъ особеннаго вниманія оставшійся недоконченнымъ китайско-русскій словарь знаменитаго синолога о. архим. Палладія, расположенный по русскому алфавиту. Трудъ, окончаніе коего взялъ на себя 1-й драгоманъ дипломатической миссіи П. С. Поповъ и работаетъ надъ нимъ уже три года. Нельзя не радоваться, что этотъ словарь находится въ опытныхъ рукахъ знатока китайскаго языка и близокъ къ окончанію.

же сборникъ первой и послѣдней стихирь, тропарей и пѣсней каноновъ на 12 великихъ праздниковъ, на первую и страстную седмицы великой Четырдесятницы и св. Пасху. По переводу 70 онъ обработалъ Псалтырь (на простомъ китайскомъ нарѣчїи—су-хуа), началъ переводъ Служебника (всенощнаго бдѣнія и литургїи св. Іоанна Златоустаго), перевелъ акаѳистъ, канонъ молебный ко пресв. Богородицѣ и панихиду. Къ концу своей жизни о. Исаїя переложилъ въ двухъ редакціяхъ книжнаго и простонароднаго китайскаго языка великій канонъ св. Андрея Критскаго. Съ покойнымъ о. Палладіемъ, знаменитымъ синологомъ и начальникомъ пекинскій духовной миссіи († 1878 г.), о. Исаїя перевелъ въ 1870 году молебное пѣніе на новый годъ и о полученіи прошенія. Съ 1860 по 1868 г. онъ же составилъ русско-китайскій словарь богословскихъ и церковныхъ реченій (свыше 3,300), который былъ пересмотрѣнъ, исправленъ и дополненъ о. Палладіемъ. Теперь на основаніи этого словаря, прежнихъ и вновь сдѣланныхъ переводовъ Св. Писанія и богослужебныхъ книгъ обрабатывается за ново русско-китайскій словарь церковныхъ реченій съ указаніемъ мѣстъ ихъ нахождения въ цитуемыхъ книгахъ. Эту работу ведетъ переводчикъ миссіи Евменій Юй подъ наблюденіемъ іером. Николая. О. Палладіемъ въ 1878 г. былъ сдѣланъ переводъ съ русскаго языка 12 каѳизмъ Псалтири. Послѣднія каѳизмы, съ помощію учителя Луна и перевода Псалтири, сдѣланнаго о. Исаїей докончилъ о. Флавіанъ. Оставшіяся послѣ о. Исаїи рукописи были тщательно собраны и пересмотрѣны о. Флавіаномъ, заступившимъ мѣсто о. Палладія (съ 1879 по 1883 г.). Онъ спасъ отъ гибели начатые переводы о. Исаїи и сталъ дополнять ихъ съ своимъ учителемъ Луномъ. Но недостатокъ спеціальнаго богословскаго образованія (о. Флавіанъ принужденъ былъ выйти изъ московскаго университета въ 1861 году, до окончанія курса, изъ с.-петербургскій духовной академіи въ 1863 году вскорѣ по поступленіи) равнымъ образомъ незнаніе греческаго языка не дали ему возможности преодолѣть многія трудности славянскаго текста богослужебныхъ книгъ. Поэтому трудъ о. Флавіана въ этомъ направленіи оставался также отрывочнымъ. Тѣмъ не менѣе ему удалось удержать введенный въ богослуженіе о. Исаїей китайскій языкъ.

Съ поступленіемъ въ китайскую миссію новыхъ членовъ, владѣющихъ богословскимъ образованіемъ и знающихъ хорошо греческій и нѣсколько иностранныхъ языковъ, дѣло перевода богослужебныхъ книгъ на китайскій языкъ подвинулось очень быстро. Съ марта 1883 г. по февраль 1884 г. члены пекинскій духовной миссіи, съ

помощію Божіею, начали давно желаемый переводъ полныхъ воскресныхъ службъ Октоиха. Въ началѣ въ этой работѣ приняли участіе шесть человекъ, — Іеромонахи Николай и Алексій взяли на себя трудъ сличенія славянскаго текста Октоиха съ греческимъ подлинникомъ (по аѳинскому изданію церковно-богослужебнаго круга, сдѣланному архим. Діонисіемъ Пирромъ въ 1860—2 г.). Провѣряя тщательно и уясняя себѣ славянскій текстъ означенные іеромонахи передавали точный смыслъ переводимаго мѣста на русскомъ языкѣ о. Флавіану, который въ простой китайской рѣчи диктовалъ его о. Митрофану. Послѣдній усвоенный смыслъ славянскаго текста излагалъ уже ученымъ (вѣнь-хуа), но впрочемъ понятнымъ большинству, китайскимъ языкомъ. Послѣ учитель Осія редактировалъ выработанный китайскій текстъ и давалъ ему лучшую китайскую конструкцію. Переводчикъ Евменій служилъ для справокъ и для провѣрки точнаго усвоенія о. Митрофаномъ и учителемъ Осіею смысла переводимаго мѣста. Тщательному просмотру и переработкѣ при этомъ подверглись и начатые по Октоиху труды о. Исаіи, отличавшіеся вообще слѣдственностію. При такой методѣ, выработанной сообща членами миссіи, послѣ перевода полныхъ воскресныхъ службъ Октоиха и вечерень въ недѣлѣ (со стихирами евангельскими и эксапостилларіями, но безъ каноновъ въ субботнія и воскресныя полунощницы), пятью упомянутыми лицами (кромѣ о. Алексія, занявшагося иконописаніемъ, черченіемъ плана Миссіи и другими китайскими переводами) было приступлено къ переводу службъ 12 великихъ праздниковъ. Здѣсь на помощь турдящимся пришли переводы каноновъ проф. Ловягина, потомъ переложенія праздничныхъ каноновъ на общепонятный славянскій языкъ еп. Августина и переводы нѣкоторыхъ цѣлыхъ службъ двенадцатыхъ праздниковъ свящ. Владиславлева (по указанному же аѳинскому изданію), помѣщавшіеся въ «Душеп. Чт.» и «Дух. Бес.». Закончивъ этотъ трудъ и включивъ въ него проредактированный и исправленный Сборникъ пѣснопѣній на 12 великихъ праздниковъ о. Исаіи, означенные члены миссіи и ихъ сотрудники взялись за переработку и дополненіе существовавшихъ со времени о. Исаіи переводовъ другихъ службъ годоваго церковнаго круга и перевели вполнѣ Страстную седмицу, недѣлю св. Пасхи, три литургіи, обработанныя для присутствующихъ въ храмѣ (безъ молитвъ священнослужителя, читаемыхъ тихо) и панихиду. Въ концѣ труда іером. Николаемъ былъ провѣренъ по греческому тексту, а о. Флавіаномъ дополненъ по слѣдованной Псалтири Часословъ. Дополненія здѣсь были сдѣланы въ полунощницѣ, утрени, часахъ, великомъ и маломъ повечеріи, при чемъ

отчасти были вновь переданы; отчасти присовокуплены прежде существовавшіе тропари и кондаки недѣли св. Четырнадцатницы, св. Пятидесятницы, Октоиха (съ богородичными), двенадцатыхъ праздниковъ и особо чтимыхъ святыхъ, а также общіе (не всѣ).

Характеръ послѣднихъ переводовъ нѣсколько отличенъ отъ предыдущихъ. Покойный преосв. Гурій, въ бытность свою начальникомъ пекинской духовной миссіи, занимавшейся главнымъ образомъ переводомъ на китайскій языкъ Новаго Завѣта, передавалъ евангельскій текстъ не близко къ подлиннику и слишкомъ ученымъ языкомъ, чѣмъ заслужилъ неодобреніе своего рецензента, архим. Аввакума. О. Исаія держался середины между ученою и простою рѣчью, но къ концу своей жизни сталъ впадать въ другую крайность, увлекшись простонароднымъ китайскимъ языкомъ. Притомъ же вслѣдствіе спѣшности, онъ допустилъ много неточностей въ своихъ работахъ. О. Палладій, вслѣдъ за о. Аввакумомъ, считалъ въ началѣ невозможнымъ переводить на китайскій языкъ книги Св. Писанія и богосужебныя. Тѣмъ не менѣе, въ концѣ своей жизни, онъ съ учителемъ Луномъ сдѣлаъ прекрасный переводъ 12 каѳизмъ Псалтири и удержался близко къ подлиннику. Послѣдніе переводчики насколько это возможно старались еще ближе подойти къ смыслу подлинника, ставя цѣлью сдѣлать китайскій текстъ богосужебнымъ книгъ наибольшему числу слушателей и читателей. Въ переводахъ ветхозавѣтныхъ паремій, по настоянію іером. Николая, отдано предпочтеніе тексту 70 (по изданію Тишендорфа), какъ наиболѣе сходному съ славянскимъ традиціоннымъ текстомъ, отъ котораго вообще не отступали трудившіеся переводчики. Въ 1876 г. подъ наблюденіемъ о. Флавіана, учителемъ Иннокентіемъ Фань были переведены пареміи на всѣ праздники и великій постъ. Переводчикъ имѣлъ подъ рукою, неодобряемый современнымъ синологомъ проф. Васильевымъ, протестантскій переводъ Библии, сдѣланный миссіонеромъ Шершевскимъ (польскимъ евреемъ) съ національнаго еврейскаго текста, который по мѣстамъ далеко отстаетъ отъ греческаго подлинника и славянскаго перевода. Настоящимъ переводчикамъ въ ихъ работѣ встрѣтилось много трудностей при передачѣ на китайскій языкъ пророческихъ пѣсней въ чинѣ утрени и пророческихъ паремій великихъ праздниковъ, особенно стретной седмицы. Въ трудныхъ мѣстахъ приводилось прибѣгать къ описательной рѣчи, что замѣчается и въ русскомъ текствѣ Библии, особенно при передачѣ стихотворныхъ каноновъ (напр. на св. Пятидесятницу). Вообще во всѣхъ переводахъ трудности касались богословскихъ понятій, особенно догматическихъ истинъ о св. Троицѣ, таинствѣ

воплощенія и др. Въ этихъ случаяхъ помогаль упомянутый выше словарь церковныхъ реченій оо. Исаи и Палладія, на который и полагались переводчики, выработавъ и съ своей стороны нѣсколько новыхъ терминовъ. При этомъ также много помогали разныя симфоніи на Ветхій и Новый Заветъ, облегчавшія трудъ пріисканія параллельныхъ мѣстъ, а также разные словари, особенно изданный въ Бостонѣ въ 1870 г. греко-англійскій словарь Софокла.

Въ результатѣ, къ началу 1884 г. получилась масса тетрадей, которая съ января на стоцого года была переписана, вновь тщательно провѣрена и вырѣзана надеревянныхъ доскахъ. Расходъ миссіи на пріобрѣтеніе ихъ превысилъ 2000 руб. сер. Въ настоящее время, кромѣ другихъ переводовъ, въ рукахъ пекинской миссіи имѣется свыше 20 книжекъ, относящихся къ православному богослуженію и отпечатанныхъ пока въ 100 экземплярахъ. Но дѣятельность миссіи въ этомъ направленіи о. Флавіана и съ пріѣздомъ новаго, о. Архим. Амфилохія, по благословенію послѣдняго, трудъ дальнѣйшаго перевода богослужебныхъ книгъ на китайскій языкъ принялъ на себя іером. Николай. Вмѣстѣ съ своимъ учителемъ Кассіяномъ Линъ онъ уже сдѣлалъ первыя пробы, провѣренныя о. Митрофаномъ и одобренныя о. Флавіаномъ, переводы на китайскій языкъ отдѣльныхъ стихирь въ дни св. Іоанна Богослова (8 мая) и св. Николая Чудотворца (9 мая). Такимъ образомъ дальнѣйшіе переводы, при помощи Божіей, будутъ вестись по мѣрѣ возможности и надобности. А надобность въ нихъ ощущается не одной китайской миссіей. Родственные китайцамъ японцы, усвоивающіе въ настоящее время истины православной церкви, употребляютъ одинаковыя съ китайскими по начертанію и смыслу знаки ученнаго языка. Они читаютъ только иначе китайскіе моносиллабическіе іероглифы, добавляя для связи новые знаки. Въ виду этого, пекинская миссія въ настоящее время приноситъ большую пользу японской, снабдивъ ее чрезъ о. Флавіана въ 1882 г. рукописными (не полными впрочемъ и тогда еще не переработанными переводами богослужебныхъ книгъ, которые вскорѣ же были быстро передѣланы на японскій текстъ членами японской миссіи изъ ученыхъ японцевъ и введены въ ихъ богослуженіе. Въ самомъ скоромъ времени предстоитъ отсылка въ Японію послѣднихъ законченныхъ трудовъ пекинской миссіи, о чемъ японская миссія безъ сомнѣнія не преминетъ упомянуть въ своихъ отчетахъ. Равнымъ образомъ и камчатская епархія, насчитывающая у себя не мало китайцевъ и корейцевъ, также пользуется нѣкоторыми трудами религіозно-правственнаго содержанія пекинской миссіи. Преосв. Мартиніанъ, епископъ камчатскій, ку-

рильскій и благовѣщенскій съ благодарностію получилъ въ 1880 году и съ пользою распространяетъ переводы китайской миссіи среди своихъ пасомыхъ изъ китайцевъ и корейцевъ, о чемъ официально извѣстилъ пекинскую духовную миссію въ 1881 году.

Что касается самой пекинской духовной миссіи, то для послѣдней переводъ богослужебныхъ книгъ приносить уже въ настоящее время наглядную пользу, давая возможность устроить чинное и благолѣпное богослуженіе въ скромныхъ церквахъ сѣвернаго и южнаго подворья<sup>2)</sup>. Съ мая 1883 г. іером. Николай взялся за систематическое обученіе нотному цѣнью китайскихъ пѣвцовъ. До него нотѣ училъ ихъ подъ скрипку покойный архіеп. Гурій. Но отъ его хора въ 8 или 10 человекъ, пѣвшаго по преданію хорошо и владѣвшаго сильными голосами, осталось въ живыхъ не болѣе четверыхъ пѣвцовъ, утратившихъ въ послѣднее время правильные напѣвы и пѣвшихъ унисонно. Прежнихъ сильныхъ голосовъ, особенно басовъ и теноровъ, теперь не имѣется въ миссіи; нѣтъ и дискантовъ. Есть пока молодые, формирующіеся голоса: альты, тенора и легкіе басы, владѣющіе вѣрнымъ слухомъ и быстро усвоивающіе напѣвы. На такой-то благодарной почвѣ, при помощи пріобрѣтенной миссіей фисгармоніи, получилась возможность быстро создать хоръ болѣе чѣмъ въ 20 человекъ. Этотъ хоръ съ августа мѣсяца прошедшаго года гармонично поетъ на двухъ клиросахъ—на правомъ по-славянски (на основаніи §§ 13, 23 и 24 инструкціи, данной Св. Синодомъ пекинской миссіи), на лѣвомъ по-китайски. Имѣвшіяся выписанныя недавно и ожидаемая произведенія нашихъ лучшихъ духовныхъ композиторовъ, Бортнянскаго (въ послѣднемъ изданіи Чайковскаго), Турчанинова, Львова, Бахметева, Рожнова и др. даютъ возможность постепенно разучивать и нотныя произведенія, скоро усвоиваемыя пѣвцами. Для облегченія изъ іером. Николаемъ постоянно производятся переложенія на 4 голоса стихиръ Октоиха, миней и др. пѣснопѣній годоваго церковнаго круга. Напѣвъ удерживается общодный. Въ параллель съ этой работой, подъ наблюденіемъ іером. Николая, учителями Пиннокентіемъ Фань и Кассіаномъ Линь, вмѣстѣ съ ученикомъ преосв. Гурія пѣвцомъ Александромъ Ай, дѣлаются постепенно гармоничныя переложенія на 4 голоса и для лѣваго клироса съ китайскимъ текстомъ церковныхъ пѣснопѣній. Для обы-

<sup>2)</sup> Считаемо при этомъ своимъ долгомъ упомянуть что г. начальникъ и гг. члены дипломатической русской миссіи въ Китаѣ весьма сочувственно относятся къ дѣлу улучшенія церковнаго пѣнія и поощряютъ пѣвцовъ матеріальными пособіями, что не можетъ не отзываться благопріятно на ихъ нравственномъ состояніи и бѣдномъ хозяйствѣ. Въ свою очередь и духовная миссіа расходуетъ немало на пѣвческое дѣло, давая ежемѣсячное жалованье и повременныя награды пѣвцамъ.



чныхъ воскресныхъ и праздничныхъ службъ въ рукахъ пѣвцомъ имѣется два экземпляра Обихода Бахметева (С. П. Б. 1869 г. изд. Бернарда). Но вслѣдствіе краткости его и несоотвѣтствія нѣкоторыхъ его напѣвовъ съ древними обиходными, іером. Николаемъ сдѣланы опыты добавленія и гармонизаціи напѣвовъ 1, 3 и 7 гласовъ на «Господи воззвахъ», 2, 3, 6 и 7 гласовъ на «Богъ Господь». Къ службамъ первой, четвертой и страстной седмицы великаго поста прибалены недостающія стихиры, стиховны и хвалитны. для лѣваго клироса составлены гармонизаціи стихиръ и др. пѣснопѣній на праздникъ Рождества Христова и св. Пасхи, на первую, четвертую и страстную седмицы великаго поста. Кромѣ того, пѣвцы этого клироса на частыхъ сѣвкахъ постепенно упражняются и совершенствуются въ новыхъ правильныхъ напѣвахъ праваго клироса. Двадцатипятилѣтняя практика въ церковномъ богослуженіи и напѣвахъ даетъ возможность устроителю настоящаго пекинскаго хора перекладывать послѣдніе на ноты правильно и безъ особенныхъ затрудненій. Для контролированія себя онъ постоянно справляется съ церковными и изданіями въ трехъ выпускахъ обиходныхъ напѣвовъ Московскаго общества любителей церковнаго пѣнія (Москва, 1881—1883 года). При расписываніи нотъ іером. Николаю помогаютъ его учитель Кассіанъ, прекрасно пишущій славянскими буквами текстъ церковныхъ пѣснопѣній, и писецъ Капитонъ, чрезвычайно искусно вырѣзавшій на кости нотные знаки и ставящій ихъ на нотной бумагѣ, отпечатанной на деревянныхъ доскахъ и вилетенной въ требуемыхъ мѣстахъ Обихода Бахметева.

На послѣдующее время имѣется въ виду болѣе широкое распространеніе въ школахъ и семьяхъ пасомыхъ пекинской духовной миссіи церковно-богослужебныхъ и другихъ религіозно-нравственныхъ книгъ на китайскомъ языкѣ, чрезъ что будетъ постепенно достигаться болѣе сознательное усвоеніе ими христіанскихъ истинъ и болѣе осмысленное участіе ихъ въ церковномъ богослуженіи, чѣмъ это было прежде и замѣчается въ настоящее время. Немногіе выродившіеся потомки албазинцевъ (около 100 человекъ въ числѣ которыхъ есть и язычники и отпадшіе), равнымъ образомъ новокрещенные, принадлежа большею частію къ военному сословію и входя въ составъ пекинскаго гарнизона, живутъ среди языческаго населенія. Отъ этого они естественно усваиваютъ нравы и обычаи языческаго большинства, которое отличается крайнимъ индифферентизмомъ въ отношеніи къ религіи, матеріализмомъ, мелкимъ тщеславіемъ, пронырствомъ, стремленіемъ къ взаимному шантажу, эксплуатаціи европейцевъ и другими пороками. Отсюда и нравственный

уровень пасомыхъ пекинской миссиі неособенно высокъ. Они привыкли жить на даровомъ ристѣ и денежныхъ пайкахъ, выдаваемыхъ имъ китайскимъ правительствомъ. Бѣднѣйшіе и слабые изъ нихъ получаютъ еще ежемѣсячныя и временныя пособія деньгами и платьемъ отъ духовной миссиі. Кромѣ того, всѣ ученики и ученицы школы получаютъ ежемѣсячное пособіе отъ 40 коп. до 1 руб. сер., которое отбирается у нихъ родителями. Имѣя такого рода синекуру и рассчитывая на помощь духовной миссиі, мужская половина пасомыхъ не всегда привыкаетъ къ труду и часто придается китайской спячкѣ, безконечной болтовнѣ или слопающею по улицамъ. Нѣкоторые изъ нихъ пріучаются курить опиумъ, играть въ кости и другія азартныя игры, что вынуждаетъ ихъ иногда закладывать и свои казенныя пайки и ученическія деньги жаднымъ, какъ и вездѣ растовщикамъ. Въ церковь являются большею частію одни ученики (и то не всѣ) и ученицы школы, да женщины. Изъ послѣднихъ многія выдаются родителями за мужъ за язычниковъ и нерѣдко пропадаютъ для православія; но съ другой стороны и часто сохраняютъ въ тайнѣ христіанскіе понятія и обычаи. Изъ мальчиковъ лучшіе берутся на службу миссиі, остальные по выходѣ изъ школы дѣлаются въ силу закона наслѣдственности, подобными родителямъ. Не смотря на постоянныя увѣщанія на исповѣди, обличенія въ поученіяхъ и на словахъ, мужчинъ мало является въ церковь. Лишь въ три великихъ праздника св. Пасхи, 15 августа (храмовой) и Рождества Христова масса православныхъ наполняетъ храмъ и затѣмъ отправляется къ начальнику и членамъ миссиі съ поздравленіемъ и полученіемъ отъ миссиі, по заведенному обычаю, подачки конфектъ въ 40 на семью. Прежде въ такіе праздники начальниками духовной миссиі устраивались обѣды для пасомыхъ какъ видно изъ переписки преосв. Гурія съ покойнымъ Іаковомъ, архіеп. саратовскимъ и нижегородскимъ, помѣщенной въ «Таврич. Епарх. Вѣд.». прошедшаго года. Особенно любилъ угощать православныхъ о. Исаія. Но эти обѣды уже при о. Палладіѣ были отмѣнены вѣдствіе выказанной очевидной неблагодарности и взаимныхъ пререканій и ссоръ присутствовавшихъ на нихъ.

Не слѣдуетъ особенно удивляться такому положенію дѣлъ въ православной китайской миссиі, сѣдной средствами и силами. Другія иностранныя миссиі, въ сравненіи съ русской, матеріальнымъ образомъ обезпечены прекрасно и ведутъ свою пропаганду рука объ руку съ самой широкой благотворительностію. Такъ протестантскія пресвитеріанскія и епископальныя миссиі имѣютъ возможность поддерживать въ главныхъ торговыхъ пунктахъ Китая, не считая

столицы, каковы Калганъ, Тань-цзинь, Шанхай и др. капеллы, школы, лазареты; заводятъ собственные типографіи, какъ напр. въ Пекинѣ и Шанхаѣ, издають газеты, журналы и книги научнаго и религіозно-нравственнаго содержанія на китайскомъ языкѣ. Такихъ книгъ далеко конечно не всѣхъ, имѣется въ библіотекѣ духовной миссіи свыше 100 нумеровъ. Тѣмъ не менѣе протестанты жалуются на индифферентизмъ и неблагодарность китайцевъ. Для примѣра достаточно указать на слѣдующій фактъ: когда протестанты вздумали раздавать китайцамъ даромъ переводы Библии, отпечатанной на хорошей европейской бумагѣ, послѣдніе нерѣдко употребляли эти Библии на подшвы своихъ башмаковъ. Дѣятельностію многочисленныхъ протестантскихъ проповѣдниковъ (англичанъ и американцевъ) часто пользуются католики и переманивають къ себѣ крещенныхъ китайцевъ, что разумѣется вызываетъ претензіи и пререканія со стороны протестантовъ. Пропаганда католической церкви въ Китаѣ еще болѣе гравдіозна, чѣмъ протестантская. По рассказамъ одного изъ видныхъ представителей католической церкви въ Пекинѣ, у католиковъ въ Китаѣ въ настоящее время 41 епископъ, 1000 священниковъ (изъ европейцевъ и китайцевъ) и болѣе милліона христіанъ. Число послѣднихъ ежегодно увеличивается на 500 человекъ. Недавно они выписали въ Китай общину монаховъ траппистовъ (молчальниковъ) и поселили въ горахъ недалеко отъ Пекина съ цѣлію пропаганды монашеской жизни. Подобно протестантамъ, католики имѣютъ въ разныхъ мѣстахъ Китая великолѣпные храмы съ богослуженіемъ на латинскомъ языкѣ, поддерживаютъ школы, больницы и др. благотворительныя учрежденія. Для ускоренія своего дѣла они не всегда бываютъ разборчивы въ средствахъ: такъ иногда они цускають въ ходъ взятки для подкупа продажныхъ мѣстныхъ властей, и затѣмъ при поддержкѣ со стороны послѣднихъ, скупають земли у бѣдныхъ китайцевъ, получая этимъ возможность держать въ рукахъ мѣстное населеніе. Послѣднее, нерѣдко озлобляемое ими чрезъ принужденіе креститься, иногда поголовно возстаетъ на нихъ и вырѣзываетъ и миссіонеровъ и сотни обращенныхъ ими язычниковъ.

Въ отношеніи къ двумъ враждующимъ миссіямъ православная занимаетъ нейтральное положеніе, не сталкиваясь ни съ католиками, ни съ протестантами и не вызывая никакихъ неудовольствій съ той или другой стороны. Отъ этого обѣ стороны сочувственно относятся къ представителямъ православной миссіи и въ праздничные дни мѣняются съ ними визитами. При о. Палладіѣ члены духовныхъ и свѣтскихъ иностранныхъ миссій искали научной помощи

въ громадной эрудиціи этого феноменальнаго сиолога, щедро разсыпавшаго на всѣ стороны плоды своей учености. Въ настоящее время протестанты недавно отпечатали въ своей типографіи нѣсколько прежнихъ переводовъ бывшихъ начальниковъ нашей миссіи, преосв. Гурія и архим. Флавіана. У врача протестантскихъ миссіонеровъ, д-ра Дейджена больные православные изъ китайцевъ всегда находятъ пособіе и даровыя лекарства. Этотъ благодѣтель страждущихъ и увѣчныхъ пекинцевъ, не избѣгающій впрочемъ эксплуатаціи съ ихъ стороны, слѣдитъ за дѣятельностію нашей миссіи и научными работами въ ней. Такъ 1872 г., по просьбѣ своихъ друзей, онъ написалъ небольшую брошюру (около 90 стр.) подъ заглавіемъ: «Historical sketch of the ecclesiastical political and commercial relations of Russia with China» (Peking, 1872). Этотъ трудъ въ сокращенномъ видѣ представляетъ тоже самое, что заключается въ извѣстномъ большемъ сочиненіи Н. Бантынь-Каменскаго («Дипломатическое собраніе дѣлъ между Россійскимъ и Китайскимъ государствами съ 1619 по 1792 г.», изд. В. М. Флоринскаго, Казань, 1882 г.), и между прочимъ касается прежней исторіи и ученыхъ трудовъ членовъ пекинской духовной миссіи. Въ настоящее время д-ръ Дейдженъ собираетъ матеріалы для болѣе обширнаго очерка по дальнѣйшей исторіи пекинской духовной миссіи. Эти матеріалы сообщались ему оо. Исаіей, Палладіемъ и Флавіаномъ чрезъ прежняго врача русской миссіи, д-ра Бретинейдера, немало составившаго съ своей стороны произведеній по исторіи, археологіи и батаникѣ Китая.

Въ виду всего сказаннаго положеніе православной духовной миссіи въ Китаѣ нельзя не считать прочнымъ и безопаснымъ. Въ силу § 2 инструкціи, данной ей въ руководство Св. Синодомъ, дѣятельность ея ограничивается поддержаніемъ православія среди потомковъ албазинцевъ и немногихъ новокрещенныхъ семействъ, да подаваніемъ религіозной помощи русскимъ проживающимъ въ Китаѣ. Отъ внѣшней пропаганды она не уклоняется<sup>3)</sup> по силѣ того же втораго параграфа инструкціи, но за не достаткомъ средствъ и силъ вынуждена сосредоточивать свою дѣятельность на переводахъ, богослуженіи и требосправленіи, что впрочемъ является весьма цѣлесообразнымъ и полезнымъ какъ для самихъ трудящихся руководителей миссіи, такъ и для ея пасомыхъ.

Пекинъ  
16 мая 1884 г.

І. Н. А.

«Пр. об.» 1884 г.

<sup>3)</sup> Въ мартѣ мѣсяцѣ настоящаго года, бывшимъ начальникомъ миссіи, о. архим. Флавіаномъ крещено нѣсколько человекъ въ упомянутой выше деревнѣ Дунь-динъ-ань. Это были болѣею частью выросшие дѣти крещенныхъ уже раньше православныхъ китайцевъ, охладѣвшихъ къ вѣрѣ. Единичные случаи крещенія бывають ежегодно въ пекинской миссіи.

## ОБОЗРѢНІЕ КИТАЙСКОЙ РЕВОЛЮЦИИ. (ПРОДОЛЖЕНІЕ).

8 января въ Шанхаѣ состоялось собраніе христіанъ, сторонниковъ республиканскаго режима. Руководили собраніемъ пастеры протестантскаго и баптистскаго толковъ изъ туземцевъ.

Рѣшено организовать специальное общество съ цѣлой сѣтью отдѣленій по всей имперіи для пропаганды христіанской республики въ Китаѣ.

По слухамъ изъ китайскихъ источниковъ, революціонное правительство обратилось къ Русско-Азіатскому банку съ предложеніемъ сдѣлать заемъ на крупную сумму. Банкъ отнесся сочувственно къ предложенію. Условія займа уже выработаны и одобрены сторонами.

Сумма займа опредѣлена въ 2 милліона ланъ. Судя по тому обстоятельству, что иностранныя финансовыя учрежденія наперерывъ другъ передъ другомъ предлагаютъ свои услуги Нанкинскому правительству, надо полагать, положеніе молодой китайской республики приобрѣло прочность и вѣсъ въ глазахъ иностранцевъ.

Американскій посолъ въ Пекинѣ заявилъ, что Китаю придется дорого разсчитаться за происходящія въ странѣ событія, отъ которыхъ въ значительной степени потерпѣла иностранная торговля. Китайцамъ придется вознаградить потери иностранцевъ, а это выразится въ суммѣ, меньшей, чѣмъ контрибуція за боксерскіе безпорядки. Впрочемъ, добавилъ посланникъ, если создавшійся внутренній китайскій вопросъ разрѣшится мирнымъ путемъ, безъ затяжки, американское правительство приметъ мѣры, чтобы сумму вознагражденія, какую потребуютъ иностранцы съ Китая за революціонныя безпорядки, довести до возможнаго минимума.

Китайскіе посланники за границей не остаются безучастными къ происходящему движенію на ихъ родинѣ, такъ, напримѣръ, посланникъ въ Петербургѣ телеграфируетъ въ Пекинѣ, что въ интересахъ срединной имперіи династіи необходимо возможно скорѣе отказаться отъ верховныхъ правъ въ пользу республики. Въ такомъ же духѣ высказываются и другіе китайскіе посланники.

Изъ всѣхъ китайскихъ генераловъ самымъ вѣрнымъ и преданнымъ династіи является Чжанъ-сюнь, извѣстный защитникъ Нанкина противъ революціонеровъ.

Когда революціонныя отряды забрались въ Хубэйскую провинцію, родину поименованнаго генерала, захватили въ плѣнъ чуть ли не всѣхъ его родственниковъ и предложили затѣмъ генералу капитулировать, угрожая въ противномъ случаѣ убійствомъ плѣнныхъ, непоколебимый Чжанъ спокойно отвѣтилъ: пусть я лишусь родины и родственниковъ, но трону и династіи я все-таки не измѣню.

Тотъ же генералъ на вопросъ одного изъ его приближенныхъ, какъ онъ поступитъ, если Юань-шикай прикажетъ ему отступить, заявилъ:

«Для меня Юань-шикай—нуль. Я знаю своего государя; его одного слушаюсь. Я буду бороться за моего государя, сколько то будетъ въ моихъ силахъ. Для меня остается лишь одно, или смерть, или торжество династіи, на служеніе которой я посвятилъ свою жизнь».

Какъ необычны теперь такія рѣчи въ Китаѣ.

«Императорская республика»,—такъ характеризуетъ государственную организацию Китая послѣ отреченія отъ престола маньчжурской династїи пражская газета *Union*. «Императоръ китайскій,—говоритъ газета,—не только политическїй, но и религіозный глава государства, и устраненіе его могло бы вызвать опасное возбужденіе большей части китайскаго народа, еще не усвоившаго себѣ правильнаго понятія о республикѣ. Состоялось насчетъ государственнаго устройства соглашеніе между главными факторами власти—императрицей-вдовой, принцами, генералами и Юаншикаемъ. Но пока подлежитъ еще сомнѣнію, можно ли назвать республикой установленное тѣмъ соглашеніемъ управленіе. Ибо императоръ удержитъ за собою не только титулъ, но и обширную сферу мощи, какъ религіозный глава. Будущая китайская республика представляется въ слѣдующемъ видѣ: парламентъ и избранный имъ или народомъ президентъ ведутъ политическія дѣла, но рядомъ съ этимъ стоитъ императоръ, сохранившій свою столицу, свои богатства, свои права раздачи титуловъ и, что важнѣе всего, свое религіозное величіе и могущество. Такимъ образомъ, въ Китаѣ императорскій домъ сохранилъ бы огромное скрытое могущество и сталъ бы величайшимъ и вліятельнѣйшимъ факторомъ китайской политики. При такомъ положеніи вещей не исключена и опасность контръ-революціи и возстановленія прожвьяго порядка вещей. Новая государственная организация Китая представляется невыгодною какъ самимъ китайцамъ, такъ и европейцамъ, такъ какъ она внушаетъ мало довѣрія къ своей крѣпости и стойкости.»

Въ Китаѣ произошло то къ чему столько времени шли подготовленія: особыми указами императрицы-вдовы объявлено объ отреченіи отъ престола маньчжурской династїи, и на Юаншикаю возложены диктаторскія полномочія для устройства республиканскаго правительства. Такимъ образомъ монархическій строй рухнулъ послѣ многотысячелѣтняго существованія и вмѣсто него въ Китаѣ должна утвердиться республика, создать которую поручено какъ разъ тому человѣку, который призванъ былъ къ поддержанію имперїи.

Къ такому исходу дѣла велись давно. Уже когда принцъ-регентъ вызвалъ въ Пекинъ опальнаго Юаншикаю, большинству населенія было ясно, что онъ предастъ династію ради собственнаго торжества. Въ то время подавленіе революціоннаго движенія было еще легко, и дѣйствительно на югъ были двинуты лучшія сѣверныя войска, которыя нанесли мятежникамъ значительное пораженіе. Но затѣмъ движеніе ихъ было прїостановлено. Юаншикаю выступилъ съ программой соглашенія съ революціонерами для того, чтобы, какъ онъ увѣрялъ, сохранить монархическо-конституціонный строй вмѣсто республики, которой требовали революціонеры и которая будто бы являлась неизбѣжною въ случаѣ продолженія борьбы императорскихъ войскъ съ бунтовщиками.

Весьма вѣроятно, что въ придворныхъ кругахъ не довѣряли искренности Юаншикаю, но онъ явился въ Пекинъ съ личной охраной въ десять тысячъ человѣкъ, и дворъ очевидно не рѣшался настаивать на своихъ требованіяхъ, тѣмъ болѣе, что въ такую трудную минуту династія не могла выставить ни одного энергичнаго, рѣшительнаго представителя и судьба ея находилась въ слабыхъ рукахъ неопытной въ государственныхъ дѣлахъ женщины. Этимъ объяснялись колебанія въ вопросѣ объ отреченіи династїи и то отсутствіе твердости, которое въ критическія минуты государства является главной опасностью.

Когда стало извѣстно, что Юаншикаю приказалъ императорскимъ войскамъ двинуться на сѣверъ изъ провинціи Хула, предоставивъ революціонерамъ свободу

дѣйствій, когда республиканцы совершили высадку въ Чжили, чтобы съ сѣвера двинуться на Пекинъ, никто уже не сомнѣвался, что развязка наступила и Юаншикай, предавъ династію, добился своей цѣли.

Говорить о томъ, что дальнѣйшая борьба являлась невозможной, значило бы говорить неправду, потому что до сихъ поръ только половина китайскихъ провинцій высказалась въ пользу революціонеровъ. То же самое нужно сказать и объ арміи. Шесть первыхъ дивизій въ Чжили, Хупэ и Шанси стояли до послѣдняго времени на сторонѣ правительства, равно какъ 20 и 23 дивизіи въ Чжили и Маньчжуріи и 29 бригада въ Ханаѣ. На сторонѣ революціонеровъ были дивизіи 8, 9, 10 и 21 въ Учанѣ, Нанкинѣ, Фучжоу и нѣсколько бригадъ въ Кіанчжау, Хунэ, Сычуанѣ. За монархію стояло 17 бригадъ, кромѣ маньчжурскихъ войскъ и дворцовой гвардіи въ Пекинѣ, на сторонѣ революціонеровъ 16. При такомъ равенствѣ силъ исходъ борьбы зависѣлъ бы отъ того, на которой сторонѣ оказались бы болѣе талантливые полководцы, лучшіе солдаты и больше денегъ.

Однако вмѣсто борьбы Юаншикай предпочелъ принудить династію къ отреченію, чтобы самому стать во главѣ Китая. Вопросъ объ отреченіи разрѣшенъ вполне по китайски. За императоромъ сохраняется титулъ и почести, но на ходъ государственныхъ дѣлъ онъ не будетъ имѣть никакого вліянія. Это возвращеніе къ тому сіогунату, какой существовалъ полвѣка тому назадъ въ Японіи, и который грозитъ нескончаемыми внутренними раздорами, если республиканское правитель-ство не сумѣетъ создать твердой власти въ странѣ, привыкшей къ монархіи, исповѣдующей культъ предковъ и ненавидящей новшества. Въ противномъ случаѣ въ Китаѣ на долгое время вмѣсто республики утвердится анархія, и распадъ громадной страны сдѣлается неизбѣжнымъ. Уже въ настоящее время Тибетъ и Монголія успѣли отложиться отъ Китая, а южную Маньчжурію занимаютъ японцы, перебросившіе туда двѣ дивизіи. Чего можно ожидать въ случаѣ продолженія междоусобной войны въ Китаѣ?

До сихъ поръ иностранныя державы строго придерживались принципа невмѣшательства, если не считать того, что онѣ доставляли какъ правительству, такъ и революціонерамъ оружіе и деньги. Но зато китайцы сами тщательно избѣгали затрагивать интересы иностранцевъ. Въ случаѣ внутреннихъ безпорядковъ это можетъ легко измѣниться, и вмѣшательство державъ сдѣлается неизбѣжнымъ. Въ особенно затруднительномъ положеніи очутится тогда какъ разъ Россія, граничащая съ Китаемъ на протяженіи десяти тысячъ верстъ. Уже въ настоящее время вслѣдствіе слабости китайской власти русскіе интересы страдаютъ въ Маньчжуріи и желѣзнодорожная полоса подвергается безчинствамъ хунхузовъ. Если въ Китаѣ утвердится сильное республиканское правительство или возродится имперія, нужно ожидать попытокъ съ его стороны возвратиться себѣ отложившіяся провинціи. Въ этомъ случаѣ придется считаться съ тѣмъ, что Китай проявитъ еще большее неуваженіе къ существующимъ договорамъ и къ интересамъ Россіи. Особенно вредно можетъ это отозваться на нашихъ отношеніяхъ съ Монголіей, которая по своимъ экономическимъ интересамъ тяготеетъ къ намъ. Съ этой стороны необходимо оберегать наши интересы въ полной мѣрѣ. Теперь съ засѣдающей въ Петербургѣ китайско-русской комиссіей считаться не приходится, такъ какъ, съ отложеніемъ отъ Китая Монголіи, комиссія въ сущности потеряла подъ собою почву, и китайцы будутъ распоряжаться тѣмъ, на что не имѣютъ права. Не съ ними поэтому, а съ монголами необходимо начать переговоры объ урегулированіи границъ и торговыхъ отношеній. Кромѣ урегулированія границъ необходимо по-

ковчить съ вопросомъ объ Урянхайскомъ краѣ, принадлежащемъ намъ по договору и способномъ послужить поводомъ къ раздорамъ, если Китаю удастся силою оружія снова заковать Монголію.

Не меньше значенія имѣеть для насъ также обезпеченіе нашего положенія на Амурѣ и на Китайской желѣзной дорогѣ Разъ навсегда должна быть устранена возможность Китая прервать наши сообщенія Забайкалья съ Владивостокомъ и причиненія затрудненій плаванію по Амуру и Сунгари. Если Японія займетъ южную Маньчжурію, то и мы обязаны безъ колебаній занять сѣверную Монголію для обезпеченія нашей безопасности на Дальнемъ Востокѣ, Южная Маньчжурія и Монголія явятся тогда ширмами, отдѣляющими насъ отъ Китая и уничтожающими возможность всякаго непосредственныхъ столкновеній въ будущемъ.

### Біографическій очеркъ.

О. *Іакинѡз* (Бичуринъ), въ міру Никита Яковлевичъ, знаменитый русскій синологъ, одинъ изъ самыхъ лучшихъ знатоковъ китайскаго языка, владѣвшій имъ, какъ природный, хорошо образованный, китаецъ, оставившій послѣ себя цѣлый рядъ сочиненій оригинальныхъ о Китаѣ и сопридѣльныхъ странахъ, и переводныхъ съ китайскаго языка,—происходилъ изъ бѣдной семьи дьячка села Бичурино Казанской губ., Чебоксарскаго уѣзда, родился 29 августа 1777 года Ученіе свое началъ поступленіемъ въ училище потнаго пѣнія въ гор. Свіяжскѣ. Въ 1785 году поступилъ; въ Казанскую Духовную Семинарію, гдѣ при поступленіи, и фамилію свою получилъ, окончилъ семинарію въ 1799 году очень успѣшно, видѣляясь изъ среды семинаристовъ, не только познаніями своими, но и любознательностью, трудолюбіемъ, жаждой новыхъ и дальнейшихъ познаній, и по окончаніи курса, оставленъ въ той же Казанской семинаріи преподавателемъ русской грамматики; въ 1800 году принялъ монашество и былъ сдѣланъ въ той же семинаріи преподавателемъ высшаго краснорѣчія (риторики). Въ 1802 году въ званіи архимандрита былъ назначенъ въ Вознесенскій монастырь въ гор. Иркутскѣ, получивъ вмѣстѣ съ тѣмъ и должность ректора семинаріи, но отличаясь всегда слишкомъ энергичнымъ и рѣшительнымъ характеромъ, онъ здѣсь своею строгостью и горячностью произвелъ волненія среди семинаристовъ и послѣ этаго былъ переведенъ въ Тобольскую семинарію простымъ преподавателемъ съ запрещеніемъ священнослуженія. Въ 1807 году назначенъ Началь-



никомъ IX-ой Миссiи въ Китай, вмѣсто архимандрита Апполоса, доѣхавшаго только до Иркутска и пожелавшаго тамъ остаться. 10 января 1808 года Миссiя во главѣ съ О. Іакинѣомъ прибыла въ Пекинъ, гдѣ находилась до прибытія новой, на смѣну ей, X-ой, во главѣ съ архимандритомъ Петромъ (Каменскимъ) до 1822 года. За 14-ти лѣтнее пребываніе свое въ Китаѣ о. Іакинѣ такъ всесторонне изучилъ его и языкъ китайцевъ, что сталъ въ ряды ученыхъ, въ этомъ званіи признанъ даже Парижскимъ Академическимъ Обществомъ, но по возвращеніи своемъ въ С.-Петербургъ, какъ онъ самъ, такъ и вся Миссiя, были преданы суду духовному. Обвиненіе главнымъ образомъ, заключалось въ слѣдующемъ: въ продажѣ части посольскаго двора, закладѣ нѣкоторыхъ оброчныхъ статей, небрежномъ отношеніи къ церковной утвари, часть которыхъ была даже заложена, и, наконецъ, въ допущеніи открытія игорнаго дома въ зданіи, принадлежащемъ Миссiи, и отдававшемся въ наймы. Высшая духовная власть, никакъ немогла добиться отъ о. Іакинѣа показаній и объясненій по обвиненію въ разныхъ проступкахъ, тогда какъ смягчающія вину обстоятельства были: пребываніе въ Китаѣ IX Миссiи совпало съ моментами борьбы съ Наполеономъ и русскому правительству было не до Китая и Миссiю нашей, вслѣдствіе чего Миссiя испытывала недостатокъ средствъ, но о. Іакинѣ отдѣлялся по-большей части молчаніемъ, власть въ этомъ усмотрѣла «противленіе власти» и, лишивъ архимандричьяго сана сослала его въ 1822 году въ заточеніе въ Валаамовскій Спасопреображенскій монастырь. (Щукинъ и Моллеръ.) О жизни на Валаамѣ прямыхъ указаній нигдѣ въ литературѣ о. О. Іакинѣ нѣтъ, но попадаются одиночныя фразы, что единственное утѣшеніе для себя онъ находилъ въ работѣ: исправлялъ прежніе труды, доканчивалъ новые, что строгій режимъ монастырской жизни на Валаамѣ сказался на его характерѣ, и что онъ пробылъ подъ строгой эпитиміей до 1826 года, когда известный любитель и знатокъ Востока баронъ Шиллингъ-фонъ-Капитадъ, случайно пріѣзжавшій на Валаамъ и познакомившійся съ нимъ по возвращенію въ Петербургъ, сталъ хлопотать за о. Іакинѣа, и онъ былъ вызванъ въ Петербургъ зачисленъ въ переводчики съ китайскаго языка при Министерствѣ Иностранныхъ Дѣлъ, водворенъ на жительство въ Александро-Невскую Лавру съ назначеніемъ приличнаго содержанія отъ Министерства Иностранныхъ Дѣлъ и отводомъ хорошаго помѣщенія (2-хъ келій) со столомъ въ Лаврѣ, при чемъ въ отношеніи С.-Петербургской Духовной Консисторіи, на имя Лавры писалось 11 ноября 1826 г., что о. Іакинѣ возвращається по Высочайшему повелѣнію, дабы отъ знаній его была

польза Государству. Съ этого момента до самой смерти постояннымъ мѣстомъ его жительства является Лавра, хотя онъ пользовался тамъ большою свободою, и часто по цѣлымъ годамъ и не жилъ здѣсь, то въ командировкахъ отъ Правительства, изъ которыхъ самыми серьезными были: въ 1829 г. съ бар. Шиллингомъ за Гоайкаль для выравниванія, опредѣленія пограничной черты, и въ 1835 году въ Кяхту для открытiя и устройства тамъ училища китайскаго языка, то поцѣлымъ мѣсяцамъ проживалъ въ семьѣ родныхъ своихъ, Моллеръ, въ Петербургъ и пригородной дачной мѣстности «Мурино», но все это дѣлалось съ разрѣшенiя Лаврскаго Начальства и подъ нѣкоторымъ контролемъ ихъ.

Съ момента переселенiя въ Петербургъ начинается у о. Такина кипучая литературная дѣятельность, продолжавшаяся свыше 26 лѣтъ, почти до самой смерти, поражающая всѣхъ своею плодотворностью. Изъ цѣлага ряда произведенiй о. Такина выдающееся мѣсто занимаютъ: «Русско-Китайскій словарь» и особенно «Статистическое описанiе Китайской Имперiи,» признанное даже такими знатоками, какъ Архим. Палладiй-замѣчательнымъ, и упрочившее за о. Такинымъ извѣстность ученаго; вообще же труды его, по словамъ Щукина, были добросовѣстны, и если личные выводы и мнѣнiя о. Такина не всѣхъ убѣждали и убѣждаютъ, то матеріалъ представляемый его произведенiями исключительный по количеству и разнообразiю вопросовъ, не потерявшiй своего научнаго значенiя и въ настоящее время, всесторонне былъ использованъ изучавшими Китай.

За личной характеристикой о. Такина нужно обратиться къ внучкѣ его Моллеръ («Русская старина» 1888 г. авг. и сент.) и Н. Щукину (Петерб. вѣд. № 130-1853 г.), лично знавшему его. По словамъ этихъ лицъ-монаховъ онъ былъ очень плохой: обѣтовъ монашеской жизни нести немогъ; сознавая свои слабости онъ въ 1830 году просилъ Св. Синодъ о растрижени, но хотя Св. Синодъ и согласился съ его просьбой, Государь Императоръ представленiе о растрижени не утвердилъ. Можно предполагать, что онъ не былъ чуждъ отъ увлеченiя идеями «декабристовъ»: другомъ его, по словамъ самаго о. Такина, былъ декабристъ Бестужевъ и память о немъ онъ прямо чтилъ: четки сдѣланные Бестужевымъ съ крестикомъ, сдѣланнымъ изъ оковъ Б., и висѣвшимъ на этихъ четкахъ, онъ никогда не снималъ, даже во время сна, говоря, что они дороги ему по воспоминанiямъ. о. Такина знали и Государь Императоръ и другiе члены Царской семьи, Принцъ Петръ Ольденбургскiй даже навѣщалъ его. По характеру своему онъ былъ очень добрый человекъ, готовый помочь каждому, чѣмъ только могъ, жители Мурина

и по сіе время помнятъ «о. Икимъ» за доброе его отношеніе къ нимъ, но былъ крайне вспыльчивъ, грубъ подъ-часъ, не воздержанъ въ словахъ (брани), съ нѣкоторыми странностями отъ юныхъ дней, вмѣстѣ съ серьезностью у него было и нѣкоторое легкомысліе, не допустимое для монаха (романическія приключенія, картежная игра). Въ пищѣ и питьѣ былъ всегда воздержанъ, но постовъ не соблюдалъ и постную пищу не признавалъ, а лишь скоромную. Въ наружности его, было что-то азіатское: лице имѣлъ длинное, нѣсколько скуловатое, глаза узкіе, немного клинообразные, бороду узкую рѣдкую, нижнюю губу довольно толстую; волосы черные со значительною просѣдью, надъ глазами, живыми и умными, чернѣли густыя брови; фигура была высокая, всегда худощавая. Поступленіе въ монастырь было вызвано не потребностью, религіозною а тутъ сыгралъ роль-уговоръ съ товарищемъ и неудача въ любви. Умеръ о. Іакинѣвъ въ довольно преклонномъ возрастѣ, 76 лѣтъ, въ 6 час. утра 11 мая 1853 года, въ Александро-Невской Лаврѣ, и тамъ же похороненъ на Старо-Лазаревскомъ кладбищѣ близъ алтаря церкви Божіей Матери Всѣхъ Скорбящихъ Радости. Смерти предшествовало продолжительная, въ теченіе почти 2-хъ лѣтъ, болѣзнь, а послѣдніе 4 мѣсяца жизни его постепенно разбивалъ паралисъ. Предъ смертію нѣсколько разъ исповѣдывался и пріобщался Св. Христовыхъ Таинъ и соборовался.

Заупокойную литургію и чинъ отпѣванія совершилъ 14 мая Пекинскій Архимандритъ Гурій



О ПОДПИСКѢ въ 1912-мъ году на ежемѣсячный журналъ

## „МИССИОНЕРСКІЙ СБОРНИКЪ“<sup>66</sup>

издаваемый Рязанскимъ Епархіальнымъ Миссіонерскимъ Совѣтомъ  
(XXII-й (22) ГОДЪ ИЗДАНІЯ).

„Миссіонерскій сборникъ“ имѣетъ своею цѣлью служить интересамъ св. Церкви Христовой въ ея борьбѣ съ расколомъ старообрядчества, русскимъ сектантствомъ рационалистическаго и мистическаго направленія и магометанствомъ. Возвратить въ число членовъ св. Правосл. церкви и направить на правый путь заблудившихся чадъ ея—старообрядцевъ и сектантовъ, а равно и оживить, въ настоящее время оскуднѣвша вѣры, въ сердцахъ людей вѣру Христову—вотъ цѣль и задача журнала „Миссіонерскій Сборникъ“. Послѣдній, объединяя лучшія рабочія силы по спеціальному вопросу миссіи, стремится объединить и духовенство и всѣхъ ревнителей православія въ великомъ дѣлѣ защиты св. вѣры Христовой.

„Миссіонерскій Сборникъ“ въ 1912 году издается по программѣ, утвержденной Святѣйшимъ Синодомъ.

*Отдѣлъ первый* (официальный)

*Отдѣлъ второй* (литературный). Собесѣдованія и бесѣды съ сектантами и раскольниками, равно какъ слова и поученія, направленными противъ нихъ.—Научно-литературныя статьи и замѣтки по исторіи и обличенію сектантства и раскола.—Библиографическія замѣтки о книгахъ, журнальныхъ статьяхъ, имѣющихъ отношеніе къ миссіонерскому дѣлу и полезныхъ для мѣстныхъ миссіонеровъ и пастырей Церкви въ ихъ борьбѣ съ расколомъ, сектантствомъ и магометанствомъ.

Списки для миссіонерскихъ библиотекъ книгъ и брошюръ.—Неизданные матеріалы для исторіи сектантства и раскола, а также и полемики съ ними.

*Отдѣлъ третій* (епархіальныя извѣстія). Свѣдѣнія о дѣятельности пастырей Церкви, миссіонеровъ и общихъ миссіонерскихъ учрежденій Рязанской епархіи въ борьбѣ съ расколомъ, сектантствомъ и магометанствомъ.

*Отдѣлъ четвертый* (иноепархіальныя извѣстія). Распоряженія и дѣйствія въ иныхъ епархіяхъ по части противосектантской и противораскольнической миссіи, имѣющія практической интересъ и полезныя для мѣстной Рязанской миссіи.—Сообщенія о выдающихся случаяхъ обращенія въ православіе изъ раскола, сектантства и магометанства (трудами миссіонеровъ или пастырей Церкви) и о выдающихся событіяхъ въ жизни раскола и сектантства внѣ Рязанской епархіи.

Такое содержаніе журнала было оцѣнено и одобрено представителями миссіонерскаго дѣла на третьемъ Всероссийскомъ Сѣздѣ миссіонеровъ въ г. Казани (1897 г.) Сѣздъ рекомендовалъ „Миссіонерскій Сборникъ“ со всѣми его изданіями для выписки во всѣ противораскольническія благотворительныя и противосектантскія церковно-приходскія библиотеки. А IV-й Всероссийскій Миссіонерскій Сѣздъ постановилъ рекомендовать журналъ „Миссіон. Сборникъ“ съ его изданіями *всѣмъ лицамъ, заинтересованнымъ въ дѣлѣ миссіи* („См. Церк. Вѣд.“ № 36, 39 1908 г.; „Миссіон. Сбор.“ № 5, 1908 г.). Такимъ образомъ, журналъ „Миссіонерскій Сборникъ“, признанный двумя Сѣздами специалистовъ миссіонеровъ полезнымъ для дѣла православной внутренней миссіи, является самымъ доступнымъ по цѣнѣ (3 руб. за годовое изданіе съ пересылкой) для православнаго приходскаго духовенства и всѣхъ труженниковъ сятаго миссіонерскаго дѣла.

Кромѣ четырехъ отдѣловъ, въ программу журнала „Мис. Сборникъ“ въ 1912 г. будетъ включенъ, разрѣшенный Святѣйшимъ Синодомъ, особый отдѣлъ (пятый): „обзоръ періодической печати по вопросамъ миссiи и расколосектантства“.

Въ журналѣ примутъ участіе своимъ сотрудничествомъ въ 1912 году: Арх. Неофитъ (Слѣдниковъ), Епископъ Сумск. Теодоръ іером. Веніаминъ (проф. Сп. Д. А); о. Дм. Александровъ, прот. П. И. Алфеевъ, о. С. Богдановичъ, Д. И. Боголюбовъ, И. Г. Водягинъ, о. Воловей, о. Гр. Дрибинцевъ, о. А. Здравомысловъ, о. Е. Зубаревъ, М. А. Кальневъ, И. С. Козловъ, Л. З. Кунцевичъ, А. Куляшевъ, о. А. Львовъ, А. А. Никольскій, прот. Ст. Остроумовъ, Н. И. Остроумовъ, прот. Г. Полянскій, Д. И. Скворцовъ, Вс. Θ. Смирновъ, Н. В. Смирягинъ, И. П. Строевъ, о. Д. Холоповъ, Н. Ушаковъ, С. Д. Яхонтовъ, и др.

Въ 1912-мъ году Редакція, продолжая печатать имѣющее въ настоящее время животрешущій интересъ: „Критическое изслѣдованіе Толстовскаго Евангелія“ прот. П. И. Алфеева, изслѣдованіе А. Никольскаго „Л. Толстой и русская интеллигенція въ ея погонѣ за кумирами“ и статьи по расколо-сектантству лучшихъ представителей Правосл. миссiи, обратитъ особенное вниманіе на мистическое сектантство, быстро растущее теперь во всѣхъ слояхъ русскаго общества. При этомъ, заблужденія невѣрія и расколосектантства будутъ выясняться по преимуществу путемъ раскрытія положительной истинны Евангелія и Православія.

**„МИССИОНЕРСКІЙ СБОРНИКЪ“** выходя ежемѣсячно книжками въ 5 печатныхъ листовъ дастъ въ годъ под-

писчикамъ не менѣе 60 печатныхъ **3 рубля.**  
листовъ. Цѣна за годовое изданіе

*Изъ отзывовъ о журналѣ печати:*

1) „Я желалъ бы обратить,—пишетъ миссіонеръ о. Д. Александровъ,—вниманіе духовенства на весьма цѣнный по своему содержанію журналъ „Рязанскій Миссіонерскій Сборникъ“. Въ этомъ журналѣ вы найдете цѣнныя статьи и по расколу, и по сектантству, найдете отвѣтъ и на современные запросы невѣрія. Рекомендуемъ духовенству „Миссіонерскій Сборникъ“ противопоставить той литературѣ, которая наводняетъ нынѣ села и деревни и черезъ которую наши враги стараются подорвать вѣру въ простомъ народѣ“ (Тамб. Е. Вѣд. № 1 за 1909 г.).

2) „Съ полнымъ удовольствіемъ,—говоритъ Синодальный органъ „Церк. Вѣд.“, слѣдуетъ отмѣтить что, не смотря на скромныя средства и силы, Редакція „Миссіон. Сборника“ даетъ живой и интересный матеріаль „(1910 г. № 16—17).“

3) „Редакція „Миссіон. Сборника“,—говоритъ тотъ же органъ,—продолжаетъ настойчиво будить мысль и совѣсть нашего рядового духовенства и призываетъ его къ живой пастырской дѣятельности“... (Тамъ же № 41, стр. 1757).

4) Редакція ежемѣсячнаго журнала „Миссіон. Сборникъ“, издаваемого уже 20-й годъ Рязан. Епарх. Мис. Совѣтомъ,—говоритъ „Москов. Вѣдом.“,—скромно дѣлаетъ свое полезное дѣло и, издавая помимо журнала отдѣльныя общедоступныя брошюры по вопросамъ Церкви и вѣры, вноситъ свѣтъ истинны въ темныя народныя массы“. (1910 г., № 246).

Адресъ: Рязань, Редакція „Миссіонерскаго Сборника“.

Редакторъ, преподаватель Семинаріи, Н. Остроумовъ.

Съ 1-го числа января 1912 года

ВЪ Г. СУХУМЪ

БУДЕТЪ ИЗДАВАТЬСЯ

Братствомъ Св. Благовѣрнаго Князя  
Александра Невскаго

Ж У Р Н А Л Ъ

„СОТРУДНИКЪ ЗАКАВКАЗСКОЙ МИССИИ“.

ПРОГРАММА ЖУРНАЛА:

- 1) Проповѣди, статьи религіозно-нравственнаго содержанія, статьи по всемъ вопросамъ миссіонерскаго дѣла въ Закавказьи.
- 2) Статьи этнографическаго содержанія; описанія религіозныхъ вѣрованій и обычаевъ разныхъ народностей Сухумской епархіи; статьи церковно-историческаго содержанія, статьи по вопросамъ церковно-общественнымъ и церковно-школьнымъ. Очерки и рассказы изъ религіозно-народнаго быта.
- 3) Отзывы о книгахъ, брошюрахъ и статьяхъ, касающихся Закавказья, Извѣстія общественныя.

Выходить журналъ будетъ два раза въ мѣсяцъ.

Размѣръ наждаго номера 16 страницъ обычнаго книжнаго формата

*Подписка принимается только на годъ—2 руб. съ пересылкою.*

*Цена отдѣльнаго номера 5 копекъ.*

Подписка открывається съ 1-го декабря 1911 года,

ВЪ Г. СУХУМЪ.

Редакторъ Андрей, Епископъ Сухумскій.

## 2-й ГОДЪ ИЗДАНІЯ

Открыта подписка на 1912 годъ на газету

## „ЖИЗНЬ АЛТАЯ“.

Газета выходитъ въ г. БАРНАУЛѢ ежедневно, кромѣ дней послѣпраздничныхъ, по слѣдующей программѣ:

Телеграммы Петербургскаго Телеграфнаго Агентства. Передовыя статьи. Обзоръ печати. Газетныя новости. Фельетонъ. Жизнь Алтая (корреспонденціи и изъ газетъ). Хроника города и уѣзда. Торговля, промышленность и сельское хозяйство. Почтовый ящикъ. Справочный отдѣлъ. Судебная хроника Смѣсь. Объявленія.

Редакція газеты, стремясь къ возможно полному освѣдомленію читателей съ явленіями русской и иностранной жизни, главной своей задачей ставитъ разработку и освѣщеніе мѣстныхъ и обще-сибирскихъ вопросовъ и нуждъ. Газета будетъ отзываться на общественныя настроенія и выдающіяся событія литературы и искусства.

Вопросамъ мѣстной торговли, промышленности и сельскаго хозяйства посвященъ спеціальнѣйшій ОТДѢЛЪ.

Въ С. Петербургѣ, Томскѣ, Семипалатинскѣ, Бійскѣ, а также во многихъ пунктахъ Алтайскаго округа газета имѣетъ собственныхъ корреспондентовъ.

## ПОДПИСНАЯ ЦѢНА:

На годъ съ дост. и перес.---5 руб., на полгода---3 руб., на мѣсяць---50 коп. Отдѣльный номеръ---3 к.

ОБЪЯВЛЕНІЯ: впереди текста—15 коп. за строчку, позади—10 коп. Для Европейской Росіи вдвое дороже.

Подписка и объявленія принимаются въ Барнаулѣ: въ контрѣ при типографіи „АЛТАЙСКОЕ ПЕЧАТНОЕ ДѢЛО“.

Телефонъ № 19.

Уголь Пушкинской ул. и Демидовской площади.

Издатель В. М. Вершининъ.

Редакторъ А. И. Шапошниковъ.

Открыта подписка  
на журналъ

**„Китайскій Благовѣстникъ“,**

органъ Россійской Духовной Миссиі въ Китаѣ,  
на 1912 годъ.

Цѣна за годъ (12 выпусковъ) 3 Рубля. Допускается  
разсрочка по полугодіямъ.

*Подписка принимается:* 1) Въ Россійской Духовной Миссиі въ г. Пекинѣ, 2) С-Петербургѣ на подворьѣ Миссиі—Воронежская 10 и 3) Въ г. Харбинѣ—пристань при Благовѣщенской церкви Миссиі.

Тамъ же можно пріобрѣтать и другія изданія Миссиі.

СОДЕРЖАНІЕ.

Внимай себѣ . . . . .	1.
Высокопреосвященный Николай, Архіепископъ Японскій . . . . .	4.
Дѣятельность Православной Духовной Миссиі съ Китаѣ . . . . .	8.
Обозрѣніе Китайской революціи (продолженіе) . . . . .	21.
Біографическій очеркъ . . . . .	24.
Объявленія . . . . .	28.

Редакторъ Архимандритъ  
Аврамій.

Печатать дозволяется  
Епископъ Иннокентій

Г. ПЕКИНЪ.

Типографія Успенскаго Монастыря при Русской Духовной Миссиі.  
1912.